Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE)
National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Sonderräder für Pkw 6½ J x 17 H2

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type of the following approval object

special wheels for passenger cars 6½ J x 17 H2

§22 54544*05

Genehmigungsnummer**: 54544*05**
Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
   Holder of the approval:
   CMS Automotive Trading GmbH
   DE - 68789 St. Leon-Rot

2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
   If applicable, name and address of representative:
   Entfällt
   Not applicable

3. Typbezeichnung:
   Type:
   C31 657

elektronisch gesiegelt
Kraftfahrt-Bundesamt
09.10.2026
08:54:09 UTC
Typgenehmigung

Genehmigungsnummer: **54544*05**
Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark

Felgengröße
Size of the wheel

Typ und die Ausführung
Type and version

Herstelldatum (Monat und Jahr)
Date of manufacture (month and year)

Genehmigungszeichen
Approval identification

Einpresstiefe
Inset/outset

§22 54544*05

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
An der Innen- bzw. Außenseite des Rades
On the inside/outside of the wheel

6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
24.09.2026

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
55066922 (6. Ausfertigung)

Genehmigungsnummer: **54544*05**
Approval number:

9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Nach dieser Genehmigung darf das Genehmigungsobjekt „Sonderräder für Pkw“ nur gemäß
The approval object *„special wheels for passenger cars“* shall only be used in accordance with

Anlage/n zum Prüfbericht
Annex/es of the test report
1, 7, 9 **3. Ausfertigung**

und unter den dort genannten Bedingungen verwendet werden.
and under the specified conditions mentioned there.

10. Bemerkungen:
Remarks:
Für diese nach §22 StVZO freigegebenen Rad/Reifenkombinationen ist die Berichtigung der Zulassungsbescheinigung Teil I gemäß § 15 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) nicht erforderlich.
The correction of the "Zulassungsbescheinigung Teil I" according to § 15 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) is not required for these wheel/tire combinations according to §22 StVZO.

Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:
Siehe Prüfbericht
See test report

12. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Update of the range of application

§22 54544*05

Genehmigungsnummer: **54544*05**
Approval number:

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

15. Datum: **08.10.2026**
Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Jörg Burgkhardt

KRAFTFAHRT-BUNDESAMT 527

Anlagen:
Enclosures:
Gemäß Inhaltsverzeichnis
According to index

§22 54544*05

Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package

Nummer der Genehmigung**: 54544*05**
Approval No.

Ausgabedatum: **15.12.2022** letztes Änderungsdatum: **08.10.2026**
Date of issue: last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.: / Test report(s) No.:	Datum: / Date
55066922 (1. Ausfertigung)	**06.12.2022**
55066922 (2. Ausfertigung)	**30.06.2023**
55066922 (3. Ausfertigung)	**02.04.2025**
55066922 (4. Ausfertigung)	**08.08.2025**
55066922 (5. Ausfertigung)	**05.05.2026**
55066922 (6. Ausfertigung)	**24.09.2026**

Beschreibungsbogen Nr.: / Information document No.:	Datum: / Date
C31 657	**16.09.2022**

Liste der Änderungen: Datum:
List of modifications: Date
Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes
See appendix "List of modifications" of the test report

§22 54544*05

Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **54544*05**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 54544

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.
Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.
Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg,** schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

§22 54544*05

Approval No.: **54544*05**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.
Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.
Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

§22 54544*05

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16,
DE-24944 Flensburg.**

Auftraggeber

CMS Automotive Trading GmbH
SAP Allee 2 / Gewerbepark
68789 St.Leon-Rot
49 02 0112205

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad

Modell C31
Typ C31 657
Radgröße 6.5Jx17H2
Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Ein-press-tiefe (mm)	Rad-last (kg)	Abroll-umfang (mm)	Gültig ab Herstell-datum
C31 657 48 65	1469/06 CMS / ohne Ring	5/114,3/66,1	48	900	2200	8/2022
C31 657 60 81	1469/01 CMS / ohne Ring	5/118/71,1	60	1150	2200	8/2022
C31 657 60 71S	1469/02 CMS / ohne Ring	5/120/65,1	60	1350	2200	5/2024
C31 657 60 72	1469/08 CMS / ohne Ring	5/130/78,1	60	1350	2200	10/2023
C31 657 60 73	1469/03 CMS / ohne Ring	5/130/89,1	60	1150	2200	8/2022
C31 657 60 19	1469/04 CMS / ohne Ring	5/160/65,1	60	1150	2200	8/2022
C31 657 50 93S	1469/09 CMS / ohne Ring	6/120/74,6	50	1150	2200	5/2024
C31 657 62 90S	1469/05 CMS / ohne Ring	6/130/84,1	62	1150	2200	8/2022
C31 657 48 88	1469/07 CMS / ohne Ring	6/139,7/92,4	48	1150	2200	8/2022

§22 54544*05

Kennzeichnung

KBA-Nummer 54544
Herstellerzeichen CMS
Radtyp und Ausführung C31 657 (s.o.)
Radgröße 6.5Jx17H2
Einpreßtiefe ET.. (s.o.)
Gießereikennzeichen CMS
Herstellungsdatum Monat und Jahr

Befestigungselemente

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25.November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Abrollprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Biegeumlaufprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Ein-press-tiefe (mm)	Radlast (kg)	Abroll-umfang (mm)	Ver-fahr-en	Datum	Ort
C31 657 48 65	5/114,3/66,1	48	900	2200	FE	10/2022	TZT Lambsheim
C31 657 60 81	5/118/71,1	60	1150	2200	FE	10/2022	TZT Lambsheim
C31 657 60 71S	5/120/65,1	60	1150	2200	FE	10/2022	TZT Lambsheim
C31 657 60 71S	5/120/65,1	60	1350	2200	FE	07/2024	TZT Lambsheim
C31 657 60 72	5/130/78,1	60	1350	2200	FE	03/2024	TZT Lambsheim
C31 657 60 72	5/130/78,1	60	1350	2200	FE	03/2024	TZT Lambsheim
C31 657 60 72	5/130/78,1	60	1350	2200	FE	11/2024	TZT Lambsheim
C31 657 60 73	5/130/89,1	60	1150	2200	FE	10/2022	TZT Lambsheim
C31 657 60 19	5/160/65,1	60	1150	2200	FE	10/2022	TZT Lambsheim
C31 657 50 93S	6/120/74,6	50	1150	2200	FE	11/2024	TZT Lambsheim
C31 657 62 90S	6/130/84,1	62	1150	2200	FE	10/2022	TZT Lambsheim
C31 657 48 88	6/139,7/92,4	48	1150	2200	FE	10/2022	TZT Lambsheim

ZnO=Zinkoxydpaste
FE=Farbeindringverfahren

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Ein-press-tiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifengröße	Datum	Ort
C31 657 48 65	5/114,3/66,1	48	900	215/60R17C	10/2022	TZT Lambsheim
C31 657 60 81	5/118/71,1	60	1150	215/60R17C	10/2022	TZT Lambsheim
C31 657 60 71S	5/120/65,1	60	1150	215/60R17C	10/2022	TZT Lambsheim
C31 657 60 73	5/130/89,1	60	1150	215/60R17C	10/2022	TZT Lambsheim
C31 657 60 19	5/160/65,1	60	1150	215/60R17C	10/2022	TZT Lambsheim
C31 657 62 90S	6/130/84,1	62	1150	215/60R17C	10/2022	TZT Lambsheim
C31 657 48 88	6/139,7/92,4	48	1150	215/60R17C	10/2022	TZT Lambsheim
C31 657 60 72	5/130/78,1	60	1350	225/60R17C	04/2024	TZT Lambsheim
C31 657 60 71S	5/120/65,1	60	1350	215/60R17C	07/2024	TZT Lambsheim
C31 657 50 93S	6/120/74,6	50	1150	215/60R17C	11/2024	TZT Lambsheim

§22 54544*05

Folgende Testdaten liegen der Abrollprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Ein-press-tiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifengröße	Ver-fahr-en	Datum	Ort
C31 657 48 65	5/114,3/66,1	48	1150	235/60R17C	FE	11/2022	TZT Lambsheim
C31 657 60 19	5/160/65,1	60	1150	235/60R17C	FE	11/2022	TZT Lambsheim
C31 657 62 90S	6/130/84,1	62	1150	235/60R17C	FE	11/2022	TZT Lambsheim
C31 657 48 88	6/139,7/92,4	48	1150	235/60R17C	FE	11/2022	TZT Lambsheim
C31 657 60 72	5/130/78,1	60	1350	235/60R17C	FE	04/2024	TZT Lambsheim
C31 657 60 72	5/130/78,1	60	1350	235/60R17C	FE	04/2024	TZT Lambsheim

ZnO=Zinkoxydpaste
FE=Farbeindringverfahren

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht der nicht lackierten Sonderradausführung C31 657 48 65_139,7/6-ET48 betrug 13,25 kg.

Prüfort und Prüfdatum

Die Festigkeitsprüfung des Sonderradtyps wurde in (siehe Tabellen Testdaten) durchgeführt.

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

Hinweis

Bei Radausführungen ohne Zentrierring und Fahrzeugtypen, für die die Anforderungen der VO (EU) 2019/2144 gelten (Fahrzeuge der Klassen M, N und O im Sinne des Artikels 4 der Verordnung (EU) 2018/858) gilt:
Ohne Genehmigung nach UN-Regelung Nr. 124 ist die Verwendung der in den Anlagen genannten Rad-/Reifen-Kombinationen nur zulässig, wenn sie nicht serienmäßig vom Fahrzeughersteller freigegeben sind (z. B. EU-Übereinstimmungsbescheinigung (COC) oder Fahrzeugpapiere).

§22 54544*05

Anlagen

Beschreibung	-	16.09.2022
Radzeichnung	J 1469 000	31.05.2022
Radzeichnung	J 1469 001	24.05.2022
Radzeichnung	J 1469 002	24.05.2022
Radzeichnung	J 1469 003	24.05.2022
Radzeichnung	J 1469 004	24.05.2022
Radzeichnung	J 1469 005	24.05.2022
Radzeichnung	J 1469 006	24.05.2022
Radzeichnung	J 1469 007	24.05.2022
Radzeichnung	J 1469 008_A	11.10.2023
	mit Änderung vom	07.10.2024
Radzeichnung	J 1469 009	11.03.2024
Anlage zur Radbeschreibung	-	11.07.2022
	mit Änderung vom	29.11.2024
Befestigungsmittelzeichnung	-	04.05.2022
	mit Änderung vom	02.07.2026
Nabenkappenzeichnung	-	20.07.2023
Verwendung	Anlage 1-8	

Der Prüfbericht umfasst Blatt 1 bis 4.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lambsheim, 24. September 2026

Kocher

00478292.DOCX

§22 54544*05

Liste der Änderungen

Es wird geändert:	Aktualisierung Verwendungsbereich Aktualisierung Befestigungsmittel
Es wird berichtigt:	
Es wird hinzugefügt:	
Es entfällt:	

§22 54544*05